

ONDERLING CONTACT



Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne
Zórg voor de allerarmsten!

Juli 2013 14^e jaargang nummer 2

www.stichting-ozo.nl



Baraté Júlia

**Oudste bewoonster
verzorgingshuis Rehoboth overleden**

In dit nummer:

- Van de voorzitter
- Armoe troef
- Hulp transporten
- Duurzame energie voor Rehoboth
- Een nieuwe OZO auto
- Verkeersdoden in Oekraïne



Van de voorzitter

Foto's kijken doet de verleden tijd herleven. Bladerend door een fotoboek van mijn eerste reis naar Oekraïne in 1996 sta ik even stil bij hoe het begon. Met een camper en een enorme truck met oplegger, stampvol geladen met hulpgoederen, togen we naar Oekraïne. Uitgezwaaid door families, vrienden en gemeenteleden, want het wás nogal wat! Anderhalve week weg zonder mobiele telefoons of andere middelen om te kunnen contacten met het thuisfront. Vol gespannen verwachting: wat ga je aantreffen in een land waar zoveel nood is, waar medemensen zo moeten lijden. De foto's vertellen het verhaal. De grensovergang Hongarije-Oekraïne, waar gewapende soldaten op een smalle weg voor de truck uitliepen richting de grens. De stalen grensbrug die er nu nog is. Dan het komen in een andere wereld. Ogen tekort om alles op te nemen: de vervallen huizen, de slechte wegen, een vervallen ziekenhuis waar wij westerlingen bijna niet binnen durven gaan, zó triest! Dan de ontmoeting met mensen. Je stapt binnen in een wereld die niet van jou is. Zoveel armoede, tegenslag, geen uitzicht op betere tijden.

Maar ook veel saamhorigheid. De mensen hadden elkaar nodig in hun leed. En, wat nog veel belangrijker is, de ontmoeting met medemensen die ondanks alles mochten getuigen van hun hoop op God, Die alle dingen bestuurt, leidt en regeert. Die Zijn gemeente bouwt óók in Oekraïne. En mensen die dánkbaar zijn voor de hulpgoederen.

Ik sluit het fotoboek. Het is niet bij één reis gebleven. Oekraïne werd op mijn hart gebonden, door de eerdere hulptransporten en later bij het ontstaan van Stichting OZO. Veel mocht er tot stand komen onder de Zegenende Handen van de Heere. Prachtige projecten waardoor allerarmsten geholpen werden en nog steeds worden. Tot en met een verzorgingshuis voor hen die aan hun deerniswekkende lot waren overgelaten.

Toch is er wel iets wezenlijk veranderd. Ik beseft dat ik op mijn eerste reis vrijwilliger was, terwijl anderen verantwoordelijkheid droegen voor het welslagen van hulptransport en projecten. Nu draag ik samen met alle medewerkers zelf verantwoordelijkheid. Want voor het continueren van projecten is veel inzet, verantwoordelijkheidsgevoel, gebed en hulp van God nodig. En niet minder een trouwe schare donateurs. Zullen we met elkaar, onder bovenstaande condities, blijvend onze allerarmste naaste hulp bieden?

Teun Bakker



De stalen grensbrug. De verbinding tussen Hongarije en Oekraïne.



COLOFON

Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne is een onafhankelijke landelijke stichting met als doel het bevorderen van het maatschappelijk en geestelijk welzijn van de allerarmsten in Oekraïne.
Grondslag van St. OZO is de Bijbel

Secretariaat Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne

Oost Voorgors 79
3241 KD Middelharnis

Tel: 0187-486572
Fax: 084-2257775

Bankrelatie:

Rabobank Goeree-Overflakkee E-mail: info@stichting-ozo.nl
Banknr. 3416.36.851 Internet: www.stichting-ozo.nl

Kamer van Koophandel: Nr. 24311775



Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne
Zorg voor de allerarmsten!

Onderling Contact info krant verschijnt 4 keer per jaar

Foto voorpagina

Op de hoge leeftijd van ruim 96 jaar is bewoonster Baraté Júlia overleden (links op de foto). Zij was één van de eerste bewoners van het verzorgingshuis in 2006, eerder werd zij in haar thuissituatie geholpen met voedsel- en medicijnhulp. Tijdens de bouw van het verzorgingshuis kreeg ze als eerste een rondleiding en vanaf dat moment was er maar één verlangen: wanneer is de verhuizing? Ruim zeven jaar werd ze verzorgd en wat wás ze dankbaar! De laatste jaren waren niet makkelijk door haar hoge ouderdom en de steeds erger wordende dementie. Nu is zij niet meer. De begrafenis heeft plaatsgevonden in haar geboortedorp Bányu.



De begrafenis van Baraté Júlia



Duurzame energie

Op het dak van verzorgingshuis “Rehoboth” bevinden zich sinds enkele maanden een aantal zonnepanelen die het water in een boiler verwarmen. Deze energiezuinige toepassing is mogelijk gemaakt door toedoen van de heer Bátori József, die namens de Hongaars gereformeerde kerk in het Karpatengebied contacten met het buitenland onderhoud en die dit voorjaar ondermeer een bezoek bracht aan verschillende bedrijven in Amerika. Een bedrijf wilde graag het verzorgingshuis sponsoren met een zonneboiler. Door dit apparaat kan er veel op de energie(kosten) bespaard worden.



De boiler in verzorgingshuis Rehoboth

RIJWIELEN B. VAN ECK & ZN.

Fietsen en reparatie

Westdijk 56
3241 GV Middelharnis
Telefoon (0187) 48 30 35



wilstra
elektrotechniek

Kerkring 17 3244 AH Nieuwe Tonge

www.wilstra-elektrotechniek.nl

Een nieuwe OZO auto



Wat waren we blij toen in 2003 een nieuwe auto kon worden aangeschaft voor medewerker Hidi Jenö voor het vervoer van voedselpakketten! Inmiddels is het 2013, de Lada Niva is dus tien jaar oud en heeft 240835 kilometer op de teller staan. Het zal duidelijk zijn dat de auto, na tien jaar de zeer slechte wegen bereiden te hebben, aan zijn eind is. En een auto is onmisbaar, gezien het vele werk wat directeur Hidi Jenö verricht. Nog steeds worden voedselpakketten bezorgd, maar ook voor de vele ritten naar Úngvár voor de administratieve handelingen van bewoners en personeel of het rijden met bewoners naar een ziekenhuis is een betrouwbare auto nodig.

We denken aan een goede tweedehandse auto die eigendom blijft van Stichting OZO.



De Lada Niva, het werkpaard van St. OZO

Het aanbod van westerse auto's in Oekraïne groeit doordat bekende automerken een vestiging in Oekraïne starten. In het komende oktober werkbezoek gaan we ons oriënteren op de aanschaf van een degelijke auto. Helpt u mee om deze auto te financieren? Maak dan een éénmalige gift over op rekeningnummer 3416.36.851 o.v.v. 'een nieuwe OZO auto'.

Giften allerlei

- Van der Mark A.D. Systemen te Numansdorp schonk voor het verzorgingshuis een decubitusmatras met twee bijbehorende pompen (1 reserve) en onderdelen, alsmede een matras om decubitus te voorkomen en nog een hoeveelheid incontinentiemateriaal.
- Medeco te Oud-Beijerland verblijdde ons opnieuw met incontinentiemateriaal.
- Stichting DHIN schonk vijf dozen latex handschoenen voor de verpleegsters in

het verzorgingshuis.

- met de giften van onze donateurs kan er een nieuwe vrieskist voor het verzorgingshuis worden aangeschaft.

Onze trouwe donateurs (particulieren, bedrijven, instellingen en diaconieën) schenken naast hun periodieke gift ook vaak een extra gift die al even vermeldenswaard is. We maken in dezen maar eens geen onderscheid. Voor ieders giften onze zeer hartelijk dank. Door úw hulp kan Stichting OZO allerarmsten helpen! Daar gaat het toch om?

Project: School

Deze foto's geven een impressie van de bouw



De nieuwe aanbouw met toilet- en watervoorziening



Kunstof ramen



Nieuwe watervoorziening



Járok



Dak constructie

Financieel verslag 2012

Onderstaand de verantwoording van de financiën over 2012 van Stichting OZO.

BALANS PER 31 DECEMBER 2012

	2012	2011		2012	2011
ACTIVA			PASSIVA		
Inventaris			Algemene reserve	€ 45	€ 45
Vorderingen	€ 3.197	€ 3.505	Algemeen fonds	€ 21.859	€ 32.472
Liquide middelen	€ 21.315	€ 31.263	Voorzieningen	€ 2.517	€ 2.142
			Langlopende schulden	€ -	€ -
			Kortlopende schulden	€ 91	€ 109
	<u>€ 24.512</u>	<u>€ 34.768</u>		<u>€ 24.512</u>	<u>€ 34.768</u>

STAAT VAN BATEN EN LASTEN OVER 2011

	2012	2011		2012	2011
BATEN			LASTEN		
Donaties	€ 75.310	€ 83.929	Projectkosten Oekraïne	€ 77.270	€ 81.796
Rentebaten	€ 197	€ 225	Mutatie algemeen fonds	€ 10.613-	€ 3.612-
			kosten werkbezoeken	€ 2.235	€ 963
			Publiciteitskosten	€ 4.622	€ 3.161
			Algemene kosten	€ 1.993	€ 1.846
	<u>€ 75.507</u>	<u>€ 84.154</u>		<u>€ 75.507</u>	<u>€ 84.154</u>

De hierboven vermelde financiële overzichten zijn ontleend aan de jaarrekening 2012 van Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne. Bij deze jaarrekening hebben wij een beoordelingsverklaring afgegeven.

Middelharnis 13 juni 2013.

Visser&Visser Registeraccountants
Drs T. Romijn RA

 **VISSER&VISSER**
ACCOUNTANTS
BELASTINGADVISEURS

Toelichting van de penningmeester

Hierbij bieden wij u de beknopte jaarrekening van Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne aan. De jaarrekening is kosteloos gecontroleerd door Visser&Visser Accountants te Middelharnis, waarvoor onze hartelijke dank. Het bestuur is verheugd met de ontvangen middelen die onze achterban in 2012 heeft geschonken. Hoewel er een dalende lijn valt te constateren, te wijten aan de zorgwekkende tijd waarin we leven, mochten wij met uw giften en de aan ons geschonken gaven gestalte geven aan de projecten in Oekraïne. Naast de dank aan onze goede God voor Zijn zegeningen willen wij al onze sponsors, donateurs en zeker niet als laatst alle vrijwilligers heel hartelijk danken voor de grote mate van betrokkenheid bij het werk van Stichting OZO.

De Nederlandse overheid gaat terecht kritischer kijken naar de baten en bestedingen van stichtingen. Met als doel dat hiermee het kaf van het koren gescheiden wordt ten gunste van mensen die hulp werkelijk nodig hebben en waarvoor het bedoeld is. Er mag gerust kritisch gekeken worden naar de manier waarop goede doelenstichtingen hun geld besteden. Ook Stichting OZO blijft kritisch kijken naar haar bestedingen. Met bovenstaande jaarrekening willen we ons transparant opstellen naar onze donateurs en potentiële donateurs.

Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne is door de Belastingdienst gerangschikt als een ANBI instelling. Dit betekent dat uw giften fiscaal aftrekbaar zijn voor de inkomstenbelasting.

Bent u geïnteresseerd in de volledige jaarrekening dan kunt u mij bereiken via tel. nr. 0187-489228.

Namens Stichting OZO,
Albert van Holten, penningmeester



www.countrylifestyle.nl



www.lisdys.nl

Wie helpt?

Ook op de boerderij gaan we zo zuinig mogelijk om met energie. In de opkweekkassen en in de stallen gaan de gewone lampen vervangen worden door spaarlampen. De kosten voor 25 spaarlampen bedraagt € 100,-. Wie helpt? Stort uw gift op rekeningnummer 3416.36.851 ten name van Stichting OZO onder vermelding van 'Spaarlampen'.



www.m4events-catering.nl



Zorg over grenzen

Zorg met liefde voor de bewoners: een feit in verzorgingshuis 'Rehoboth'!
Zorg met een scala aan zorgmaterialen: helaas niet altijd een feit in Oekraïne!
Elk werkbezoek worden wij zowel binnen als buiten het verzorgingshuis geconfronteerd met het leed van mensen als gevolg van het ontbreken van goede zorgmaterialen. Veel materialen die wij in onze verzorgingsstaat binnen handbereik hebben zijn in Oekraïne niet verkrijgbaar óf peperduur.

Tijdens de werkbezoeken is er in het belang van de bewoners intensief overleg tussen hoofdzuster Gizike en Tanja van Koppen.



Dankbaar voor de goede verzorging



Goede en intensieve wondverzorging in verzorgingshuis Rehoboth

Met elkaar is er afstemming over de gezondheidsproblemen en welke materialen daarbij kunnen worden ingezet. Tijdens het werkbezoek in januari was er een geval van decubitus bij een bewoonster die al langere tijd de dagen doorbrengt op bed. Lange tijd in dezelfde houding liggen geeft problemen en de wonden die werden aangetroffen waren ernstig en ook zeer pijnlijk.

Er werd besloten wondzorg in te zetten, met anti decubitus verband materialen, die op eerdere reizen al vanuit Nederland waren meegenomen. Na een goede intensieve wondverzorging waren de wonden de laatste dagen van het werkbezoek al aan de beterende hand en later was er goed nieuws: de wonden zijn dicht en de huidconditie wordt steeds beter. Wat fijn als goede verzorging met de goede materialen aanslaat en zo het leed wordt verzacht!

Maar ook vanuit Holland blijft er contact met Oekraïne, door gebruik te maken van Skype, om in geval van problemen achter goede zorgmaterialen aan te gaan.

Bij urgente gevallen worden de materialen indien mogelijk opgestuurd.

Met dank aan bedrijven en particulieren kunnen mensen in Oekraïne op niveau en doeltreffend geholpen worden!



Ernstige wonden!



De wonden zijn dicht!

Armoetroof

Het doorsnee Oekraïense gezin besteedt ruim de helft van het inkomen aan voedsel. Vier van de tien gezinnen geven er zelfs 60% aan uit. Volgens internationale normen heet een gezin dat 60% van het inkomen moet uitgeven aan eten en drinken arm te zijn, legt onderzoeker Ljoedmila Sjerenko van het sociologisch instituut van de Nationale Academie van Wetenschappen uit. In de afgelopen drie jaar zijn er veel arme gezinnen bijgekomen.

Bron: Oekraïne Magazine



OZO Kort

- Mail: 'Beste vrienden in Nederland. Wij zijn op zaterdag 25 mei getrouwd en wij mochten in de kerkdienst namens Stichting OZO een prachtige gezinsbijbel ontvangen. Heel veel dank voor dit waardevolle geschenk en wij wensen u Gods Zegen toe op uw werk in Oekraïne. János en Ibolya'.

- Nóg een mail: 'Beste mensen. Daarnet heeft mijn vader € 46,- op de rekening gestort. Dat heb ik opgehaald door gehaakte kroontjes te verkopen die mijn tante had gehaakt.



Hartelijke groeten van Jenneke Wolfert uit Dirksland'. **Wat een geweldige actie Jenneke! Heel hartelijk bedankt.**



- Wol gevraagd! Mevrouw Hollaar uit Sommeldijk is weer door haar voorraad wol heen. Voor het breien van truien, shawls en mutsen is zij dringend op zoek naar wol. Kunt u haar verblijden met een nieuwe voorraad? Desgewenst komen wij het bij u ophalen. Een telefoontje naar 0187-664584 (Tanja van Koppen) of een mailtje naar info@stichting-ozo.nl en het wordt geregeld.

VERPAKDE JONG

www.verpakdejong.nl

Rebel

Tuintechniek

www.rebeltuintechniek.nl

Verkeersdoden

In de eerste helft van 2012 vallen er ruim 17.000 verkeersdoden. Premier Mikola Azarov is onthutst: 'Dit begint epidemische vormen aan te nemen', zegt hij. De premier wijst op ongelukken met veel slachtoffers, zoals in Tsjernihiv waar vijftien Russische pelgrims de dood vinden als hun bus van de weg raakt. Kort er op zijn er veel slachtoffers, doden en gewonden in Lviv, Charkiv en in Transkarpatië. *Bron: Oekraïne Magazine*



Oude en versleten vervoermiddelen

Transporten

Zoals in de vorige OC vermeld bevinden hulpgoederentransporten naar Oekraïne zich in zwaar weer. De overgang van het Bureau voor Humanitaire Zaken naar het Ministerie van Sociale Zaken geeft veel verwarring. Over het vervoer van hulpgoederen voor de OZO projecten is er in ieder geval een lichtpuntje: de goederen die in januari van dit jaar zijn meegenomen zijn door de Oekraïense instanties goedgekeurd en daarmee bevindt Stichting OZO zich op een lijst van betrouwbare hulpverleningsorganisaties. Hoe het in de toekomst zal gaan en aan welke regels we moeten voldoen is nog volledig duister.

Zeker is dat we dit jaar geen transport zullen regelen. Zodra er positieve duidelijkheid komt vanuit de Oekraïense overheid gaan we weer met hulpgoederen op reis die ten goede komen aan de OZO projecten. Het aanstaande oktober werkbezoek zal per vliegtuig en taxi plaatsvinden. Tip: op onze website www.stichting-ozo.nl kunt u t.z.t. het werkbezoek dagelijks volgen door te klikken op de knop VOLG ONS.



De hulpgoederen op plaats van bestemming (Januari 2013)

ozo *Kwartaal flits*

Humanitair: als je begrijpt wat mensen nodig hebben.

St. OZO video presentatie!

Graag komen wij voor uw bedrijf of vereniging kosteloos op bezoek.
Maak een afspraak!
Tel: 0187-486383 (Teun Bakker)
Email: info@stichting-ozo.nl



Aardappeloogst (mei 2013) van het boerderij project

Oost Voorgors 79
3241 KD Middelharnis
Nederland

E-mail
info@stichting-ozo.nl

Telefoon
0187-486572

Internet
www.stichting-ozo.nl

Inschrijving KvK
23411775
Bankrelatie
Rabobank
Goeree-Overflakkee
Banknr: 3416.36.851



Stichting Onderlinge Zorg Oekraïne
Zorg voor de allerarmsten!

Ondergetekende:

Naam

Postcode

Adres

Woonplaats

Telefoon

Bank/Giro

Verleent hierbij machtiging aan St. OZO, om het bedrag van zijn/haar rekening af te schrijven;

Project: Polikliniek

€ euro ct

éénmalig per maand(*) kwartaal(*) per jaar(*)

Project: Algemene hulp

€ euro ct

éénmalig per maand(*) kwartaal(*) per jaar(*)

Project: Verzorgingshuis

€ euro ct

éénmalig per maand(*) kwartaal(*) per jaar(*)

Algemene gift:

€ euro ct

éénmalig per maand(*) kwartaal(*) per jaar(*)

(*) De 2^e en volgende incasseringen vinden aan het begin van de aangekruiste periode plaats. Als u het niet eens bent met de afschrijving, heeft u 56 dagen de tijd om uw bank of girokantoor opdracht te geven het bedrag terug te boeken.

Datum _____ - _____ - _____

Handtekening _____

Wilt u deze machtiging opsturen naar bovenstaand adres?